



Manuale di installazione

MFHA
Condizionatore portatile R290

IT



Precauzioni di sicurezza

È fondamentale leggere le precauzioni di sicurezza prima dell'installazione e dell'uso. Un'installazione o un utilizzo non corretti dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni possono causare gravi danni o lesioni. La gravità dei potenziali danni o lesioni è classificata come **AVVERTENZA** o **ATTENZIONE**.

Spiegazione dei simboli

Leggere attentamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare/mettere in funzione l'unità e conservarle nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o dell'unità per un uso futuro!



AVVERTENZA

Questo simbolo indica la possibilità di lesioni personali o di morte.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica la possibilità di danni materiali o gravi conseguenze.

AVVISO

- L'installazione deve essere eseguita seguendo le istruzioni di montaggio. Un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Per l'installazione utilizzare esclusivamente gli accessori e i componenti in dotazione, nonché gli utensili specificati.
- L'uso di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi, lesioni personali o danni materiali.
- Assicurarsi che la presa utilizzata sia dotata di messa a terra e abbia la tensione corretta. Il cavo di alimentazione è dotato di una spina con messa a terra a tre poli per proteggere da eventuali scosse elettriche. Le informazioni relative alla tensione sono riportate sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa a muro correttamente collegata a terra. Se la presa a muro che si intende utilizzare non è adeguatamente collegata a terra o protetta da un fusibile a tempo o da un interruttore automatico (il tipo di fusibile o interruttore automatico necessario dipende dalla corrente massima dell'apparecchio, indicata sulla targhetta identificativa situata sull'apparecchio stesso), rivolgersi a un elettricista qualificato per l'installazione di una presa adeguata. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide né a piedi nudi.
- Se il condizionatore viene rovesciato durante l'uso, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Ispezionare visivamente l'apparecchio per assicurarsi che non presenti danni. Se si sospetta che l'apparecchio abbia subito danni, contattare un tecnico o il servizio clienti per ricevere assistenza.
- In caso di temporale, è necessario interrompere l'alimentazione elettrica per evitare danni all'apparecchio causati dai fulmini.
- Il condizionatore deve essere utilizzato in modo tale da proteggerlo dall'umidità, ad esempio da condensa, schizzi d'acqua, ecc. Non collocare né riporre il condizionatore in luoghi in cui possa cadere o essere immerso in acqua o in qualsiasi altro liquido. In tal caso, scollegare immediatamente la spina.
- Installare l'unità su una superficie piana e robusta. In caso contrario, potrebbero verificarsi

danni o rumori e vibrazioni eccessivi.

- L'apparecchio deve essere tenuto libero da ostacoli per garantirne il corretto funzionamento e ridurre i rischi per la sicurezza.
- Non modificare la lunghezza del cavo di alimentazione né utilizzare una prolunga per alimentare l'unità.
- Non condividere una singola presa con altri apparecchi elettrici. Un'alimentazione elettrica non corretta può causare incendi o scosse elettriche.
- Non installare il condizionatore in un locale umido, come un bagno o una lavanderia. Un'eccessiva esposizione all'acqua può causare un cortocircuito nei componenti elettrici.
- Non installare l'unità in un luogo che possa essere esposto a gas infiammabili, poiché ciò potrebbe causare un incendio.
- L'apparecchio è dotato di ruote per facilitarne lo spostamento. Assicurarsi di non utilizzare le ruote su moquette spessa né di farle passare sopra oggetti, poiché ciò potrebbe causarne il ribaltamento.
- Non utilizzare l'unità se è caduta o è stata danneggiata.
- L'apparecchio dotato di riscaldatore elettrico deve essere posizionato ad almeno 1 metro di distanza da materiali combustibili.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti rigorosamente in conformità con lo schema elettrico riportato all'interno dell'unità.
- La scheda elettronica (PCB) dell'unità è dotata di un fusibile che garantisce la protezione da sovracorrente. Le specifiche del fusibile sono riportate sulla scheda elettronica, ad esempio: T 3,15 A/250 V, ecc.
- Quando la funzione di scarico dell'acqua non è in uso, tenere saldamente in posizione i tappi di scarico superiore e inferiore dell'unità per evitare il rischio di soffocamento. Quando il tappo di scarico non è in uso, conservarlo con cura per impedire che i bambini possano soffocarsi.



ATTENZIONE

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sottoposti a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati in ogni momento quando si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo centro di assistenza o da personale altrettanto qualificato, al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale di istruzioni.
- Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Scollegare l'alimentazione se dall'apparecchio provengono rumori insoliti, odori strani o fumo.
- Non premere i pulsanti del pannello di controllo con oggetti diversi dalle dita. • Non rimuovere alcun coperchio fisso. Non utilizzare mai questo apparecchio se non funziona

correttamente, se è caduto o se è danneggiato.

- Non avviare né arrestare l'unità inserendo o estraendo la spina del cavo di alimentazione.
- Non utilizzare sostanze chimiche pericolose per la pulizia né farle entrare in contatto con l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze infiammabili o vapori quali alcol, insetticidi, benzina, ecc.
- Prima di procedere alla pulizia o ad altre operazioni di manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Non rimuovere alcuna copertura fissa. Non utilizzare mai questo apparecchio se non funziona correttamente, se è caduto o se è danneggiato.
- Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, passatoie o rivestimenti simili.
- Non far passare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Posizionare il cavo lontano dalle zone di passaggio e in modo che non si possa inciampare.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina, il fusibile o l'interruttore automatico sono danneggiati. Smaltire l'apparecchio o restituirlo a un centro di assistenza autorizzato per un controllo e/o una riparazione.
- Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non utilizzare questo ventilatore con dispositivi di regolazione della velocità a stato solido.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di impianti elettrici.
- Per la riparazione o la manutenzione di questa unità, rivolgersi al tecnico autorizzato.
- Per l'installazione di questa unità, rivolgersi a un installatore autorizzato.
- Non coprire né ostruire le griglie di ingresso o di uscita.
- Trasportare sempre il condizionatore in posizione verticale e posizionarlo su una superficie stabile e piana durante l'uso.
- Rivolgersi sempre a un tecnico qualificato per effettuare eventuali riparazioni. Se il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito, utilizzare un cavo nuovo fornito dal produttore del prodotto e non ripararlo.
- Quando si scollega la spina, afferrarla dalla parte terminale. Spegnerne il prodotto quando non è in uso.

Nota sui gas fluorurati (non applicabile all'unità che utilizza il refrigerante R290)

1. I gas fluorurati ad effetto serra sono contenuti in apparecchiature sigillate ermeticamente. Per informazioni specifiche sul tipo, sulla quantità e sull'equivalente in tonnellate di CO₂ del gas fluorurato ad effetto serra (su alcuni modelli), fare riferimento all'apposita etichetta apposta sull'unità stessa.
2. L'installazione, l'assistenza, la manutenzione e la riparazione di questa unità devono essere eseguite da un tecnico certificato.
3. La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto devono essere effettuati da un tecnico certificato.

AVVERTENZA sull'uso dei refrigeranti R32/R290

- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione in funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica accesa).
- Non forare né bruciare.
- Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie adeguata alla quantità di refrigerante da caricare. Per informazioni specifiche

sul tipo e sulla quantità di gas, fare riferimento all'apposita etichetta apposta sull'unità stessa. In caso di discrepanze tra l'etichetta e il manuale riguardo alla descrizione della superficie minima del locale, prevale quanto indicato sull'etichetta.

Per l'R290 (non applicabile al Nord America)

Quantità di refrigerante (kg)	Superficie minima del locale (m²)
≤ 0,0836	4
> 0,0836 e ≤ 0,1045	5
> 0,1045 e ≤ 0,1254	6
> 0,1254 e ≤ 0,1463	7
> 0,1463 e ≤ 0,1672	8
> 0,1672 e ≤ 0,1881	9
> 0,1881 e ≤ 0,2090	10
> 0,2090 e ≤ 0,2299	11
> 0,2299 e ≤ 0,2508	12
> 0,2508 e ≤ 0,2717	13
> 0,2717 e ≤ 0,2926	14
> 0,2926 e ≤ 0,3040	15

Per i modelli con refrigerante R32:

- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 4 m².
- L'apparecchio non deve essere installato in uno spazio non ventilato.
- È necessario rispettare le normative nazionali in materia di gas. Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare che si verifichino danni meccanici.
- Si avverte che l'apparecchio deve essere conservato in un locale ben ventilato, le cui dimensioni corrispondano alla superficie specificata per il funzionamento.
- Chiunque sia coinvolto in interventi su un circuito refrigerante o ne effettui l'apertura deve essere in possesso di un certificato valido e in corso di validità rilasciato da un ente di valutazione accreditato dal settore, che attesti la sua competenza nella gestione sicura dei refrigeranti in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente secondo le raccomandazioni del produttore dell'apparecchiatura. Gli interventi di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuati sotto la supervisione di una persona competente nell'uso dei refrigeranti infiammabili.
- Si prega di seguire attentamente le istruzioni per la manipolazione, l'installazione, la pulizia e la manutenzione del condizionatore d'aria, al fine di evitare danni o pericoli. All'interno del condizionatore d'aria è presente un refrigerante infiammabile. Durante la manutenzione o lo smaltimento del condizionatore d'aria, il refrigerante (R32 o R290) deve essere recuperato in modo adeguato e non deve essere rilasciato direttamente nell'aria.
- Non devono trovarsi nelle vicinanze del condizionatore fiamme libere o dispositivi quali interruttori che possano generare scintille o archi elettrici, per evitare l'accensione del refrigerante infiammabile utilizzato.
- Si prega di seguire attentamente le istruzioni per la conservazione o la manutenzione del condizionatore d'aria, al fine di evitare danni meccanici.
- Nel condizionatore d'aria viene utilizzato un refrigerante infiammabile. Si prega di seguire attentamente le istruzioni per evitare qualsiasi pericolo. Per informazioni specifiche sul tipo e sulla quantità di gas, si prega di consultare l'apposita etichetta apposta sull'unità stessa.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione

continua (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) e di fonti di accensione (ad esempio una stufa elettrica in funzione).

Attenzione:

**Rischio di incendio/materiali infiammabili
(Obbligatorio solo per le unità R32/R290)**

Spiegazione dei simboli riportati sull'unità (solo per le unità che utilizzano il refrigerante R32/R290):



	AVVERTENZA	Questo simbolo indica che l'apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. In caso di perdita di refrigerante e di esposizione a una fonte di accensione esterna, sussiste il rischio di incendio.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente il manuale d'uso.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che l'apparecchiatura deve essere maneggiata da personale di assistenza facendo riferimento al manuale di installazione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni quali il manuale d'uso o il manuale di installazione.

1. Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili: consultare le normative sul trasporto
2. Contrassegnare l'apparecchiatura con appositi cartelli. Vedere le normative locali.
3. Smaltimento delle apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili: consultare le normative nazionali.
4. Stoccaggio di apparecchiature/elettrodomestici Lo stoccaggio delle apparecchiature deve avvenire in conformità alle istruzioni del produttore.

Stoccaggio delle apparecchiature imballate (invendute) L'imballaggio di protezione deve essere realizzato in modo tale che eventuali danni meccanici alle apparecchiature contenute al suo interno non causino perdite della carica di refrigerante. Il numero massimo di apparecchiature che possono essere stoccate insieme sarà determinato dalle normative locali.

Informazioni sulla manutenzione:

1. Controlli dell'area: prima di iniziare i lavori su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per le riparazioni all'impianto di refrigerazione, è necessario attenersi alle seguenti precauzioni prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.
2. Procedura di lavoro: I lavori devono essere eseguiti secondo una procedura controllata, in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante lo svolgimento degli stessi.
3. Area di lavoro generale: tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che operano nell'area circostante devono ricevere istruzioni sulla natura del lavoro da svolgere. È necessario evitare di lavorare in spazi confinati. L'area circostante il luogo di lavoro deve essere transennata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure mediante il controllo dei materiali infiammabili.
4. Verifica della presenza di refrigerante: l'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante l'intervento, per garantire che il tecnico sia consapevole della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia idonea all'uso con refrigeranti infiammabili, ovvero che non produca scintille, sia adeguatamente sigillata o a sicurezza intrinseca.
5. Presenza di estintori: qualora si debbano eseguire lavori a caldo sulle apparecchiature di refrigerazione o su qualsiasi componente ad esse associato, è necessario che siano disponibili a portata di mano adeguati dispositivi antincendio. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ nelle vicinanze dell'area di ricarica.
6. Assenza di fonti di accensione: Nessuna persona che esegua lavori su un impianto di refrigerazione che comportino l'esposizione di tubazioni contenenti o che abbiano contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute a una distanza sufficiente dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante i quali il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nell'ambiente circostante. Prima dell'inizio dei lavori, l'area circostante l'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. Devono essere esposti cartelli con la scritta «Vietato fumare».
7. Area ventilata: assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di intervenire sull'impianto o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo. È necessario garantire un livello adeguato di ventilazione per tutta la durata dei lavori. La ventilazione deve consentire di disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e, preferibilmente, di espellerlo all'esterno nell'atmosfera.
8. Controlli sugli impianti di refrigerazione: qualora si proceda alla sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche corrette. È necessario attenersi in ogni momento alle linee guida del produttore relative alla manutenzione e all'assistenza. In caso di dubbi, consultare l'ufficio tecnico del produttore per ricevere assistenza. Per gli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili, devono essere effettuati i seguenti controlli: la quantità di carica è adeguata alle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti il refrigerante; gli impianti di ventilazione e le bocchette funzionino correttamente e non siano ostruiti; se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario; le marcature sulle apparecchiature siano ancora visibili e leggibili. Le marcature e le indicazioni illeggibili devono essere corrette; Le tubazioni o i componenti del sistema di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui sia improbabile che siano esposti a sostanze che possano corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che tali componenti non siano realizzati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano

adeguatamente protetti contro tale fenomeno.

9. Controlli sugli apparecchi elettrici: le operazioni di riparazione e manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli iniziali di sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. Qualora si riscontri un guasto che possa compromettere la sicurezza, non deve essere allacciata alcuna alimentazione elettrica al circuito fino a quando il guasto non sia stato risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere risolto immediatamente ma è necessario proseguire il funzionamento, deve essere adottata un'adeguata soluzione temporanea. Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura affinché tutte le parti interessate ne siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

1. Verifica che i condensatori siano scarichi: tale operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di formazione di scintille; Verifica che non vi siano componenti elettrici sotto tensione né cavi esposti durante la ricarica, il recupero o lo spurgo dell'impianto; Verifica della continuità del collegamento a terra.
2. Riparazioni a componenti sigillati: durante le riparazioni a componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta intervenendo prima di procedere alla rimozione di coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario mantenere l'alimentazione elettrica all'apparecchiatura durante l'intervento di manutenzione, è necessario installare un sistema di rilevamento delle perdite in funzione permanente nel punto più critico, al fine di segnalare eventuali situazioni potenzialmente pericolose.
3. Si deve prestare particolare attenzione ai seguenti aspetti per garantire che, durante gli interventi sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, un numero eccessivo di collegamenti, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano deteriorati al punto da non essere più in grado di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: L'uso di sigillante siliconico può compromettere l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di intervenire su di essi.

4. Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

Non applicare al circuito alcun carico induttivo o capacitivo permanente senza assicurarsi che ciò non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere maneggiati in presenza di tensione in un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve avere i valori nominali corretti. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. L'uso di altre parti potrebbe causare l'accensione del refrigerante presente nell'atmosfera a seguito di una perdita.

5. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. La verifica deve inoltre tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

6. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessun caso si devono utilizzare potenziali fonti di accensione durante la ricerca o l'individuazione di perdite di refrigerante. Non si deve utilizzare una torcia ad alogenuri (né qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

7. Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per gli impianti contenenti refrigeranti infiammabili. Per rilevare i refrigeranti infiammabili devono essere utilizzati rilevatori elettronici di perdite, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessario

ricalibrazione. (Le apparecchiature di rilevamento devono essere calibrate in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rilevatore non costituisca una potenziale fonte di accensione e che sia idoneo al refrigerante utilizzato. Le apparecchiature di rilevamento delle perdite devono essere impostate su una percentuale del limite inferiore di infiammabilità (LFL) del refrigerante e devono essere calibrate in base al refrigerante impiegato; occorre inoltre verificare che sia stata impostata la percentuale appropriata di gas (massimo 25 %).

8. Fluidi per il rilevamento delle perdite

Sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma si deve evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, poiché il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse o spente. Se si riscontra una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dall'impianto oppure isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte dell'impianto lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere immesso nell'impianto sia prima che durante il processo di brasatura.

9. Rimozione ed evacuazione

Quando si interviene sul circuito del refrigerante per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo, devono essere seguite le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante attenersi alle migliori pratiche, poiché occorre tenere conto dell'infiammabilità. È necessario attenersi alla seguente procedura: Rimuovere il refrigerante; Spurgare il circuito con gas inerte; Effettuare l'evacuazione; Spurgare nuovamente con gas inerte; Aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero appropriate. L'impianto deve essere lavato con OFN per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo più volte. Per questa operazione non devono essere utilizzati aria compressa o ossigeno. Il lavaggio deve essere effettuato interrompendo il vuoto nell'impianto con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi sfiatando in atmosfera e infine riportando l'impianto sotto vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non vi è più refrigerante all'interno dell'impianto. Una volta esaurita la carica finale di OFN, l'impianto deve essere sfiatato fino alla pressione atmosferica per consentire lo svolgimento dei lavori. Questa operazione è assolutamente fondamentale se si devono eseguire operazioni di brasatura sulle tubazioni. Assicurarsi che lo scarico della pompa a vuoto non si trovi in prossimità di fonti di accensione e che sia presente un'adeguata ventilazione.

10. Procedure di ricarica

Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, devono essere rispettati i seguenti requisiti. Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione tra refrigeranti diversi durante l'utilizzo delle apparecchiature di ricarica. I tubi flessibili o le tubazioni devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta. Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale.

Assicurarsi che l'impianto di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il refrigerante nell'impianto. Etichettare l'impianto al termine della ricarica (se non è già stato fatto).

Si dovrà prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente l'impianto di refrigerazione. Prima di ricaricare l'impianto, questo dovrà essere sottoposto a una prova di pressione con OFN. Al termine della ricarica, ma prima della messa in servizio, si dovrà verificare l'assenza di perdite nell'impianto. Prima di lasciare il sito, si dovrà effettuare un'ulteriore prova di tenuta.

11. Messa fuori servizio

Prima di eseguire questa procedura, è fondamentale che il tecnico conosca

perfettamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda, come buona pratica, di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'intervento, è necessario prelevare un campione di olio e di refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È fondamentale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare l'intervento.

- a. Acquisire familiarità con l'attrezzatura e il suo funzionamento.
- b. Isolare elettricamente l'impianto.
- c. Prima di eseguire la procedura, assicurarsi che: siano disponibili, se necessario, attrezzature meccaniche per la movimentazione delle bombole di refrigerante; tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e vengano utilizzati correttamente; il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente; le attrezzature di recupero e le bombole siano conformi alle norme applicabili.
- d. Se possibile, svuotare il sistema di refrigerante.
- e. Se non è possibile creare il vuoto, realizzare un collettore in modo da poter prelevare il refrigerante da varie parti dell'impianto.
- f. Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima di procedere al recupero.
- g. Avviare la macchina di recupero e utilizzarla secondo le istruzioni del produttore.
- h. Non riempire eccessivamente le bombole (non superare l'80% del volume di carica liquida).
- i. Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.
- j. Una volta che le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e le apparecchiature vengano rimosse tempestivamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sulle apparecchiature siano chiuse.
- k. Il refrigerante recuperato non deve essere immesso in un altro impianto di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato. Bombole. (Carica di liquido non superiore all'80% del volume).
- l. Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.
- m. Una volta che le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e le apparecchiature vengano rimosse tempestivamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sulle apparecchiature siano chiuse.
- n. Il refrigerante recuperato non deve essere immesso in un altro impianto di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

12. Etichettatura

Le apparecchiature devono essere contrassegnate con un'etichetta che indichi che sono state messe fuori servizio e svuotate del refrigerante. L'etichetta deve recare la data e la firma. Assicurarsi che sulle apparecchiature siano presenti etichette che indichino che contengono refrigerante infiammabile.

13. Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un impianto, sia per la manutenzione che per la messa fuori servizio, è buona prassi garantire che tutto il refrigerante venga rimosso in modo sicuro. Durante il trasferimento del refrigerante nelle bombole, assicurarsi di utilizzare esclusivamente bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che il corretto

È disponibile un numero di bombole sufficiente a contenere la carica totale dell'impianto. Tutte le bombole da utilizzare sono destinate al refrigerante recuperato e contrassegnate per quel refrigerante (ovvero bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere dotate di valvola di sicurezza e delle relative valvole di intercettazione, tutte in buono stato di funzionamento. Le bombole di recupero vuote devono essere evacuate e, se possibile, raffreddate prima di procedere al recupero. L'apparecchiatura di recupero deve essere in buone condizioni di

funzionamento, corredata di istruzioni d'uso a portata di mano, e deve essere idonea al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una bilancia calibrata in buone condizioni di funzionamento. I tubi flessibili devono essere dotati di raccordi di disconnessione a tenuta stagna e trovarsi in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata sottoposta a una corretta manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di fuoriuscita di refrigerante.

In caso di dubbi, consultare il produttore. Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere redatta la relativa bolla di accompagnamento dei rifiuti. Non mescolare refrigeranti nelle unità di recupero e, soprattutto, non nelle bombole. Se si devono rimuovere compressori o oli per compressori, assicurarsi che siano stati evacuati fino a un livello accettabile per garantire che non rimanga refrigerante infiammabile all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere effettuato prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo si deve ricorrere esclusivamente al riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Lo scarico dell'olio da un impianto deve essere effettuato in modo sicuro.

Indice

1.	DATI TECNICI.....	10
2.	PRIMA DI INIZIARE L' E.....	13
a.	Luogo di installazione del prodotto.....	15
3.	PANORAMICA SULL' E DEL PRODOTTO.....	16
4.	PANORAMICA SULL' E E L'INSTALLAZIONE	17
a.	Elenco degli utensili necessari per l'installazione (non inclusi)	17
b.	Nord America	18
c.	Altre regioni	19
5.	GUIDA ALL'INSTALLAZIONE DI.....	20
a.	Installazione del gruppo tubo di scarico (tipo da finestra)	20
b.	Preparazione del cursore regolabile del finestrino	21
c.	Sigillatura completa della finestra	22
d.	Installazione di finestre a battente	23
e.	Installazione del finestrino scorrevole	24
f.	Installare il gruppo del tubo di scarico sull'unità	25
g.	Collegare l'adattatore all'unità e alla finestra	25
h.	Installazione a parete (solo modelli con montaggio tramite foro a parete)	26
6.	SCOPRI IL TUO CONDIZIONATORE.....	27
7.	GUIDA ALL' E DEL SISTEMA DI DRENAGGIO	30
8.	PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'	31
a.	Pulizia del filtro dell'aria e dell'involucro	31
b.	Rimozione	31
c.	Pulizia.....	31
d.	Montaggio	31
e.	Consigli per la manutenzione	31
9.	CONSERVARE L'UNITÀ QUANDO NON IN USO.....	33
10.	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	34
a.	Problemi comuni	34
11.	SMALTIMENTO E RICICLAGGIO DELL' E	35
a.	Istruzioni importanti per l'ambiente (Linee guida europee sullo smaltimento)	35

1. DATI TECNICI

Denominazione			MFHAA-025C-04M25	MFHAA-035C-04M25	MFHAA-035R-04M25
Codice			7MB080001	7MB080002	7MB080003
Alimentazione		V-fase-Hz	220_240 V - 1 fase - 50 Hz	220_240 V - 1 fase - 50 Hz	220_240 V - 1 fase - 50 Hz
Raffreddamento (condizioni standard)	Portata	Btu/ora	9000 (2,5 kW)	12.000 (3,5 kW)	12.000 (3,5 kW)
	Potenza assorbita	W	1015	1350	1350
	Corrente	A	4,4	5,9	5,9
	EER	W/W	2,60	2,61	2,61
	Classe di efficienza energetica		A	A	A
Riscaldamento (condizioni standard)	Potenza	Btu/h	/	0	10.000 (2,93 kW)
	Ingresso	W	/	0	1125
	Corrente	A	/	0	5,0
	COP	W/W	/	0	2,61
	Classe di efficienza energetica		/	/	A+
Potenza in standby		W	/	0,5	/
Pprogettata		kW	/	/	/
Pto		W	/	/	/
Potenza nominale assorbita		W	1250	1600	1600
Corrente nominale		A	6,3	8,5	8,5
Rimozione dell'umidità (30/27,1 °C)		L/h	2,582	3,3	/
Corrente di avviamento		A	16	25	20
Compressore	Modello		DSM170V02UCZX3	DSM220V1UCZX	YZG-E223RY6T8
	Tipo		/	/	ROTANTE
	Marca		GMCC	GMCC	QINGAN
	Portata	W	2525/2545	/	3410
	Ingresso	W	780/810	/	1065
	Corrente di rotore bloccato (LRA)	A	16	/	24
	Protezione termica		HPA-318L	/	HPA-321
	Posizione del protettore termico		INTERNO	/	INTERNO
	Condensatore	uF	30	/	35

	Olio refrigerante	ml	MO VG100·260 ± 15·ml	/	NM100PM o equivalente 250 ml
Motore del ventilatore lato interno	Modello		YKT-18-6-238L	YKT-18-6-238L	YKT-16-6-16L
	Condensatore	uF	1,2	1,5	1,5
	Velocità (alta/media/bassa)	g/min	790/660/560	745/660/590	745/660/590
	Classe del condensatore		S3	S3	S3
	Classe di isolamento		B	B	B
	Classe di impermeabilità		IP20	IP20	IP20
Evaporatore	a. Numero di file		2	3	3
	b. Passo dei tubi (a) x passo delle file (b)	mm	21 x 13,37	21 x 13,37	21 x 13,37
	c. Distanza tra le alette	mm	1,2	1,2	1,2
	d. Tipo di aletta (codice)		Alluminio idrofilo	Alluminio idrofilo	Alluminio idrofilo
	e. Diametro esterno del tubo e tipo	mm	Tubo con scanalatura interna $\Phi 7$	Tubo con scanalatura interna $\Phi 7$	Tubo con scanalatura interna $\Phi 7$
	f. Lunghezza x altezza x larghezza della bobina	mm	310x252x26,74	310 x 252 x 40,11	322 x 294 x 40,11
	g. Numero di circuiti		1	2	2
Portata d'aria lato interno (Alta/Media/Bassa)		m³/h	408/333/275	420/380/330	402/342/296
Livello di rumorosità in ambiente (Alto/Medio/Basso)		dB(A)	52/51/50	53/52/51	52/51/50
Livello di potenza sonora in ambiente interno		dB(A)	62	64	64
Condensatore	a. Numero di file		3	4	3
	b. Passo dei tubi (a) x passo delle file (b)	mm	14,5 x 12,56 + 19,5 x 11,6	14,5 x 12,56 + 19,5 x 11,6	14,5 x 12,56
	c. Distanza tra le alette	mm	1,2	1,2	1,2
	d. Tipo di aletta (codice)		Alluminio idrofilo	Alluminio idrofilo	Alluminio non idrofilo

	e. Diametro esterno del tubo e tipo	mm	Tubo con scanalatura interna $\Phi 5$	Tubo con scanalatura interna $\Phi 5$	Tubo con scanalatura interna $\Phi 5$
	f. Lunghezza x altezza x larghezza della bobina	mm	230*273*11,6+230*290*25,12	230*273*11,6+230*290*49,28	418*319*37,68
	g. Numero di circuiti		2	2	2
Motore della ventola esterna	Modello		YKT-35-4-46L	YKT-35-4-46L	YKT-40-4-221L
	Condensatore	uF	3	3,5	3,5
	Velocità (alta/media/bassa)	g/min	1	915/650	915/650
	Classe del condensatore		S3	S3	S3
	Classe di isolamento		B	B	B
	Classe di impermeabilità		IP20	IP20	IP20
Livello di rumore esterno (Hi)		dB(A)	55	57	56
Livello di potenza sonora all'esterno		dB(A)	/	/	/
Tipo di refrigerante			R290/0,16 kg	R290/0,195 kg	R290/0,25 kg
Pressione di progetto		MPa	1,0/2,6	1,0/2,6	1,0/2,6
Tipo di tappo			VDE	VDE	VDE
Tipo di cavo di alimentazione			1,0x3	1,0x3	1,5x3
Lunghezza del cavo di alimentazione		mm	/	/	/
Tipo di comando			(Controllo elettronico)	(Controllo elettronico)	(Controllo elettronico)
Temperatura di funzionamento (temperatura ambiente)		°C	17-35	17-35	17-35
Area di applicazione (standard di raffreddamento)		m ²	12/18	16/23	16/23
Dimensioni (L*P*A)		mm	410 x 300 x 695	410 x 300 x 695	443 x 349 x 728
Imballo (L*P*A)		mm	460x330x865	460x330x865	477x385x887
Peso netto/lordo		kg	27,0/29,8	29,0/31,9	32,4/35,2
Quantità di carico 20' /40' /40'HQ		Pezzi	178/364/535	178/364/535	146/294/448

2. PRIMA DI INIZIARE L' E



L'installazione deve essere eseguita seguendo rigorosamente le istruzioni contenute nel presente manuale.



L'installazione del condizionatore richiede circa 30 minuti.



Si consiglia di farsi aiutare da qualcuno.

Siamo a vostra disposizione se avete bisogno di noi; per assistenza, contattate il vostro distributore locale.

! INTERVALLO DI TEMPERATURA AMBIENTE PER IL FUNZIONAMENTO

MODALITÀ	Intervallo di temperatura	MODALITÀ	Intervallo di temperatura
Raffreddamento	16-35 °C (60-95 °F)	Riscaldamento (modalità pompa di calore)	5-30 °C (41-86 °F)
Asciugatura	13-35 °C (55-95 °F)	Riscaldamento (modalità riscaldamento elettrico)	30 °C (86 °F)

Scopri il modello del tuo condizionatore portatile

Informazioni sulla classe energetica

Le informazioni relative alla classe energetica e al livello di rumorosità di questa unità si basano su un'installazione standard che prevede l'uso di un condotto di scarico non prolungato senza adattatore per finestre scorrevoli (come illustrato nella sezione "Installazione" del presente manuale). Allo stesso tempo, l'unità deve funzionare in MODALITÀ RAFFREDDAMENTO e con VELOCITÀ ALTA DELLA VENTOLA tramite il telecomando.

L'unità con condotto di scarico prolungato di 3 metri funziona utilizzando 2 condotti di scarico (diametro: 150 mm, lunghezza: 1,5 m + diametro: 130 mm, lunghezza: 1,5 m). Le informazioni relative alla classe energetica e al livello di rumorosità per l'unità con condotto di scarico prolungato di 3 metri non sono state valutate. (Per alcuni modelli)

NOTA:

Si consiglia di utilizzare l'apparecchio a una temperatura ambiente inferiore a 35 °C. Infatti, esiste il rischio che l'apparecchio, con il condotto di scarico esteso di 3 metri, non funzioni a temperature ambiente superiori a 35 °C in alcune condizioni estreme, ad esempio se la presa d'aria inferiore fosse ostruita al 50%.

Come rinfrescarsi con un nuovo condizionatore portatile (per i modelli conformi

ai requisiti del Dipartimento dell'Energia degli Stati Uniti).

A causa di una nuova procedura di collaudo federale per i condizionatori portatili, potresti notare che i valori di potenza frigorifera indicati sulle confezioni dei condizionatori portatili sono significativamente inferiori rispetto a quelli dei modelli prodotti prima del 2017. Ciò è dovuto alle modifiche apportate alla procedura di collaudo, non ai condizionatori portatili stessi.

Come acquistare un condizionatore portatile.

Il condizionatore giusto ti aiuta a raffreddare una stanza in modo efficiente. Un'unità sottodimensionata non raffredderà adeguatamente, mentre una troppo grande non rimuoverà abbastanza umidità, lasciando l'aria umida. Per trovare il condizionatore adatto, calcola la superficie in piedi quadrati della stanza che desideri raffreddare moltiplicando la lunghezza della stanza per la sua larghezza. Devi anche conoscere la potenza in BTU (British Thermal Unit) del condizionatore, che indica la quantità di calore che può rimuovere da una stanza. Un valore più alto indica una maggiore potenza di raffreddamento per una stanza più grande. (Assicurati di confrontare tra loro solo modelli recenti: i modelli più vecchi potrebbero sembrare avere una capacità maggiore, ma in realtà sono equivalenti). Assicurati di scegliere un modello di potenza superiore se il tuo condizionatore portatile verrà collocato in una stanza molto soleggiata, in cucina o in una stanza con soffitti alti. Dopo aver individuato la giusta capacità di raffreddamento per la tua stanza, puoi valutare le altre caratteristiche.

Perché i prodotti più recenti hanno una capacità di raffreddamento inferiore rispetto ai modelli precedenti.

Le normative federali impongono ai produttori di calcolare la potenza frigorifera in base a una specifica procedura di prova, che è stata modificata proprio quest'anno.

I modelli prodotti prima del 2017 sono stati testati secondo una procedura diversa e la potenza di raffreddamento viene misurata in modo diverso rispetto ai modelli degli anni precedenti. Pertanto, sebbene i valori in BTU possano risultare inferiori, la potenza di raffreddamento effettiva dei condizionatori non è cambiata.

Che cos'è il SACC?

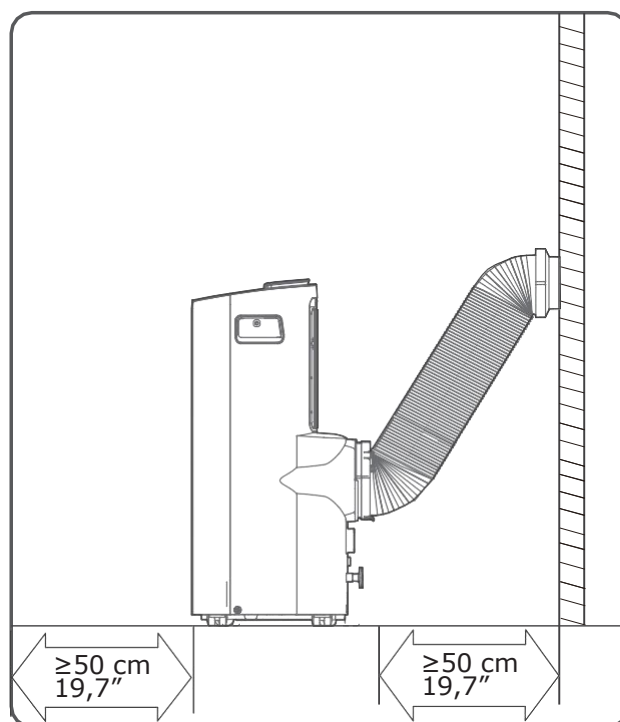
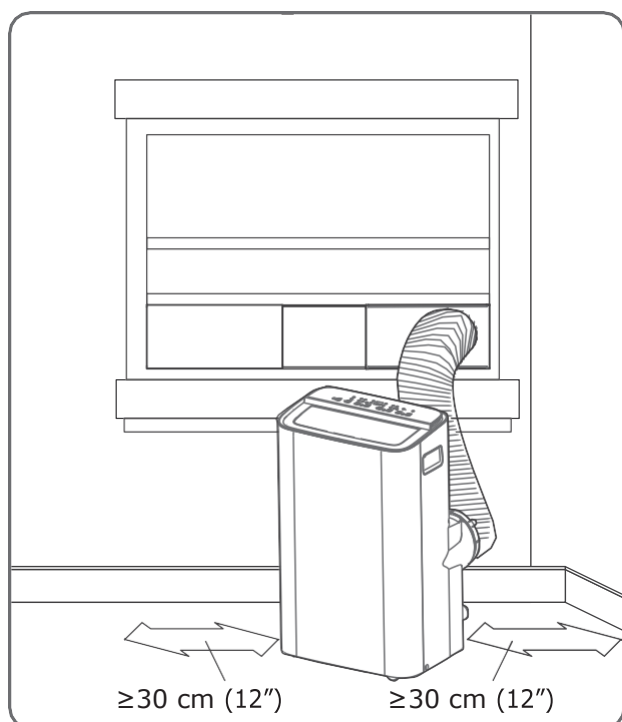
Il valore SACC rappresenta la capacità di raffreddamento destagionalizzata, espressa in Btu/h, determinata in conformità con la procedura di prova del DOE di cui al titolo 10 del Codice dei regolamenti federali (CFR) 430, sottosezione B, appendice CC e ai piani di campionamento applicabili.

a. Luogo di installazione del prodotto

Il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Assicurarsi di installare l'unità su una superficie piana per ridurre al minimo il rumore e le vibrazioni.
- L'unità deve essere installata in prossimità di una presa con messa a terra e lo scarico del vassoio di raccolta (situato sul retro dell'unità) deve essere accessibile.
- L'unità deve essere posizionata ad almeno 30 cm (12") dalla parete più vicina per garantire una corretta ventilazione. L'uscita dell'aria dell'unità deve trovarsi ad almeno 50 cm (19,7") di distanza da eventuali ostacoli.
- NON coprire le prese d'aria, le uscite o il ricevitore del segnale remoto dell'unità, poiché ciò potrebbe causare danni all'unità stessa.

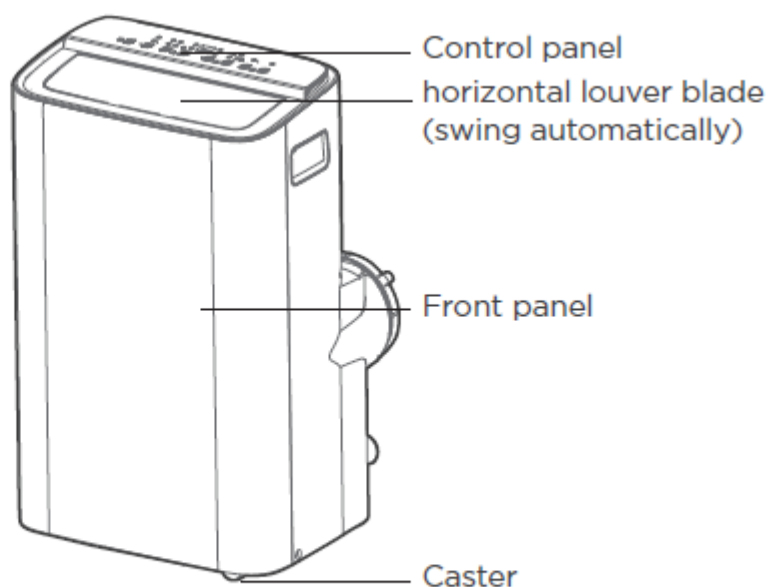
Requisiti relativi allo spazio limitato per l'installazione dell'unità



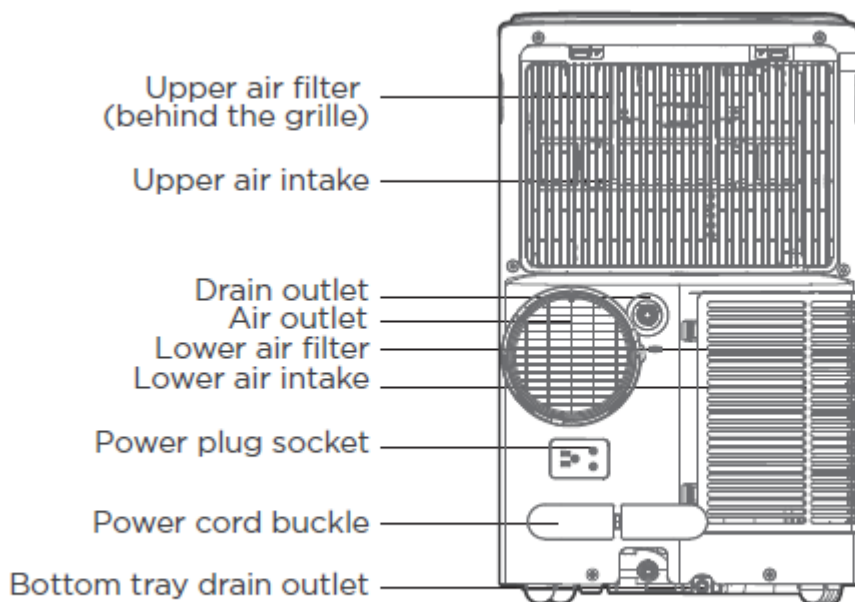
3. PANORAMICA SULL' E DEL PRODOTTO

● **NOTA SULLE ILLUSTRAZIONI:**

Tutte le illustrazioni presenti nel manuale hanno solo scopo illustrativo. Il vostro apparecchio potrebbe presentare lievi differenze. Fa fede la forma effettiva. L'apparecchio può essere comandato esclusivamente tramite il pannello di controllo integrato o tramite il telecomando. Il presente manuale non include le istruzioni relative al funzionamento del telecomando; consultare il *Per ulteriori dettagli, consultare il <<Manuale d'uso del telecomando>> allegato all'apparecchio.*

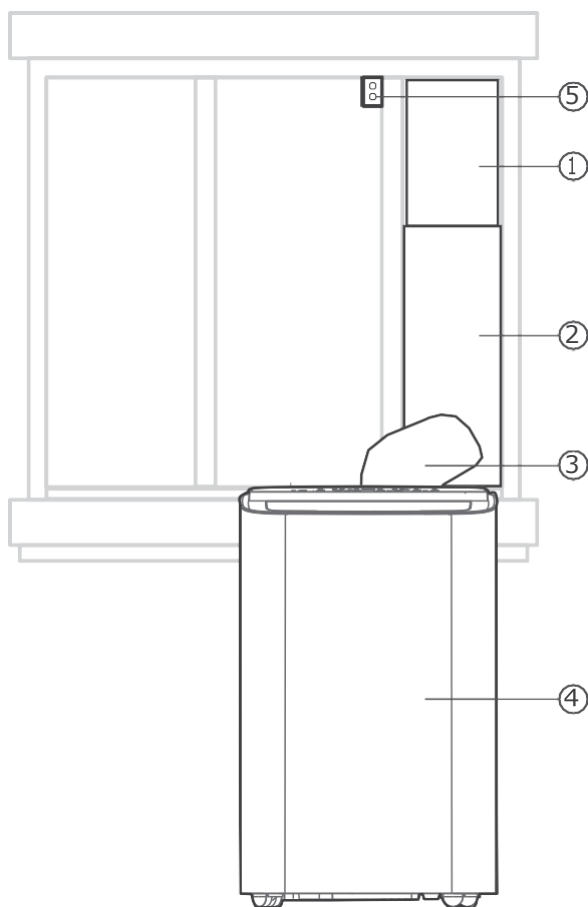


Front View

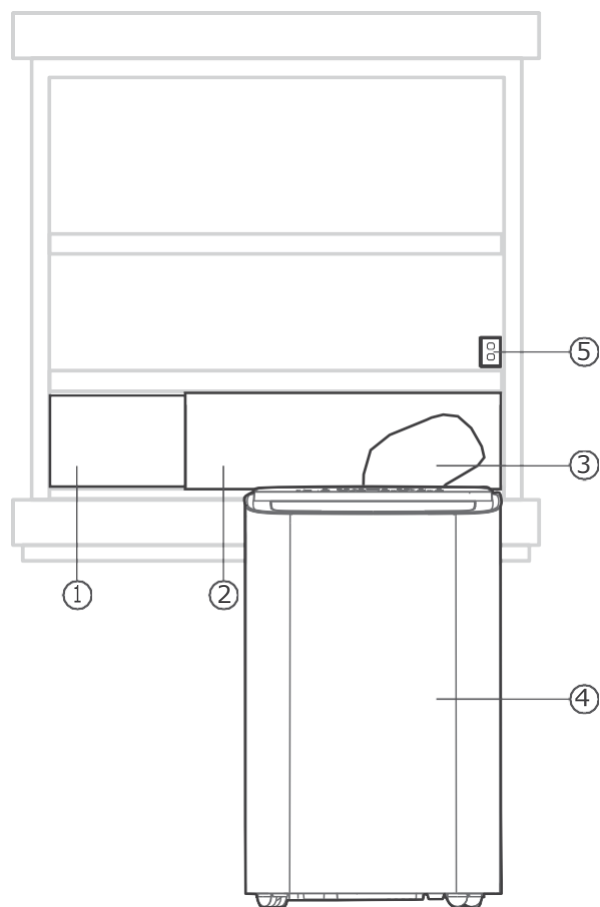


Rear View

4. PANORAMICA SULL' E E L'INSTALLAZIONE



Installazione di finestre scorrevoli



Installazione di finestre a battente

- ① Finestra scorrevole B
- ② Corsore per finestrino A
- ③ Tubo di scarico prolungato
- ④ Condizionatore locale
- ⑤ Staffa di fissaggio e 2 viti

a. Elenco degli utensili necessari per l'installazione (non inclusi)



Cacciavite e chiave inglese



Matita



Un metro a nastro



Forbici o lama



Sega



NOTA

Le illustrazioni contenute nel presente manuale hanno scopo puramente illustrativo. La forma effettiva dell'unità interna potrebbe differire leggermente. Fa fede la forma effettiva.

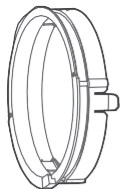
Accessori per l'installazione



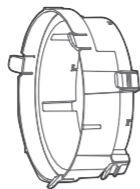
NOTA

Gli articoli contrassegnati con (*) sono presenti solo su alcuni modelli. Potrebbero verificarsi lievi variazioni nel design.

b. Nord America



Adattatore per unità
MODELLO A (1
pz)



Adattatore per finestrino
scorrevole (*)
MODELLO A (1 pz)



Adattatore per tubo di
scarico (1 pz*)



Canale di scarico dell'aria
(1 pz*)



Guarnizione in
schiuma A (adesiva)
2 pezzi/4 pezzi (*)



Guarnizione in
schiuma B (adesiva)
2 pezzi*



Guarnizione in
schiuma C (non
adesiva)



Tubo di scarico (1
pz)



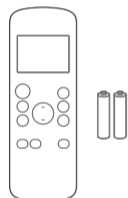
Staffa di sicurezza e 2 viti (1
set*)



Tubo di scarico
MODELLO A (1 pz)
MODELLO B (2)



Tubo di scarico
prolungato (1 pz*)



Telecomando
e batteria (solo
per i modelli con
telecomando
(1 set*))



Bullone 1 pz/2 pz/3
pz(*)



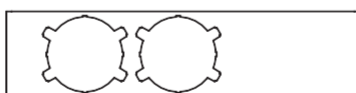
Adattatore per tubo
di scarico (1 pz*)
(solo per la modalità
pompa di calore)



Fibbia per cavo di
alimentazione (1 pz.)



MODELLO A (1 pz.)
Corsore per finestra A (*)



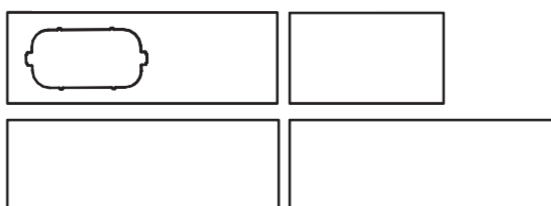
MODELLO B (1 pz.)
Corsore per finestra A (*)



Corsore per finestra B (1 pz*)

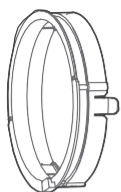


Corsore per finestra C (1 pz*)

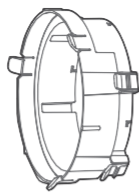


Cursori per finestre 1 set (*)

c. Altre regioni



Adattatore per unità
(1 pz*)



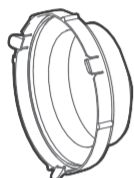
Adattatore per finestrino
scorrevole (1 pz*)



Adattatore per tubo di
scarico (1 pz*)



Condotto di scarico
dell'aria (1 pz*)



Adattatore per scarico a
parete A
(solo per
) (1 pz.)



Guarnizione in
schiuma A (adesiva)
2 pezzi



Guarnizione in
schiuma B (adesiva)
2 pezzi (*)



Guarnizione in
schiuma C (non
adesiva)
2 pezzi (*)



Stafetta di sicurezza e 2 viti (1
set*)



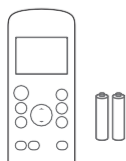
Tubo di scarico (1
pz*)



Tubo di scarico (1
pz*)



Tubo di scarico
prolungato (1 pz*)



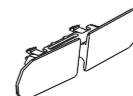
Telecomando
e batteria (solo
per i modelli con
telecomando)
(1 set*)



Bullone 1 pz./2 pz./3
pz. (*)



Adattatore per tubo
di scarico (1 pz*)
(solo per la modalità
pompa di calore)



Fibbia per cavo di
alimentazione (1 pz)



Adattatore per scarico a parete
B
(con tappo) (solo per modelli a
parete) (1 pz*)



Vite e tassello
(solo per i modelli da parete) 4
set (*)



Guide scorrevoli per finestre 1
set (*)



Finestra
Cursore A (1 pz*)

Finestra
Cursore B (1 pz*)

5. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE DI

1

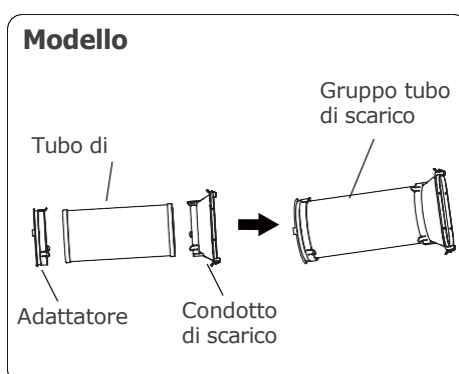
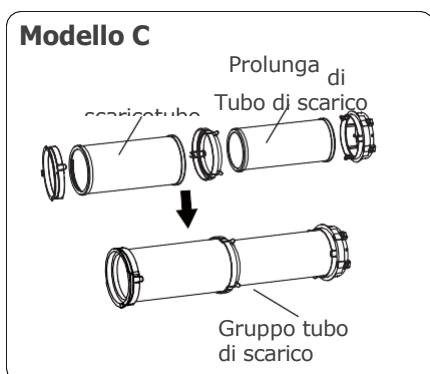
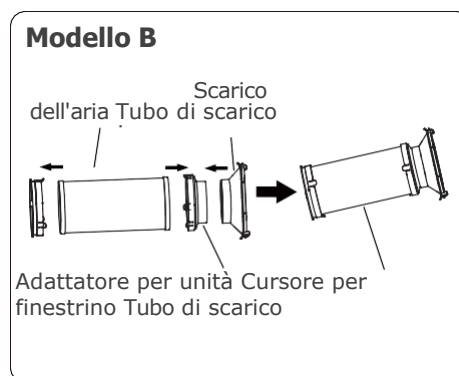
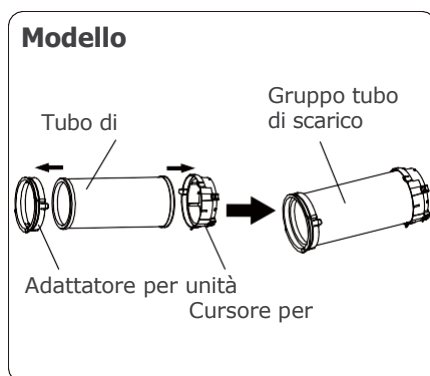
a. Installazione del gruppo tubo di scarico (tipo da finestra)

Inserire il tubo di scarico (o il tubo di scarico prolungato) nell'adattatore per finestrino e nell'adattatore dell'unità; il fissaggio avviene automaticamente tramite le fibbie elastiche degli adattatori.

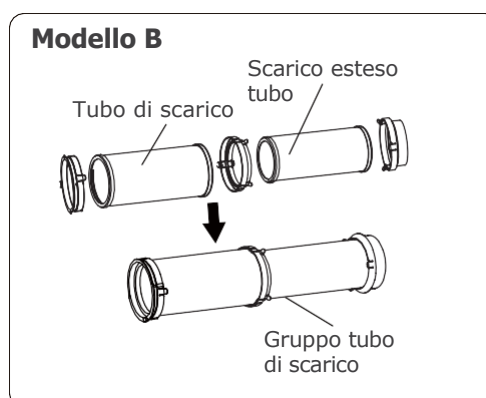
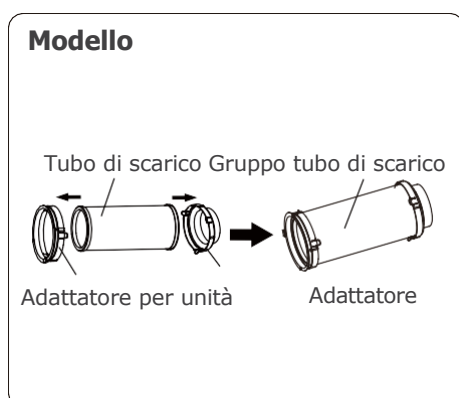


NOTA: Si prega di installare il gruppo tubo di scarico in base ai raccordi presenti nel kit.

Installazione sul finestrino:



Tipo di installazione a parete:



b. Preparazione del cursore regolabile del finestrino

Scegliere le guide per finestrini in base alle dimensioni del finestrino. A volte è necessario accorciarle per adattarle alle dimensioni del finestrino; prestare particolare attenzione a tagliarle correttamente.

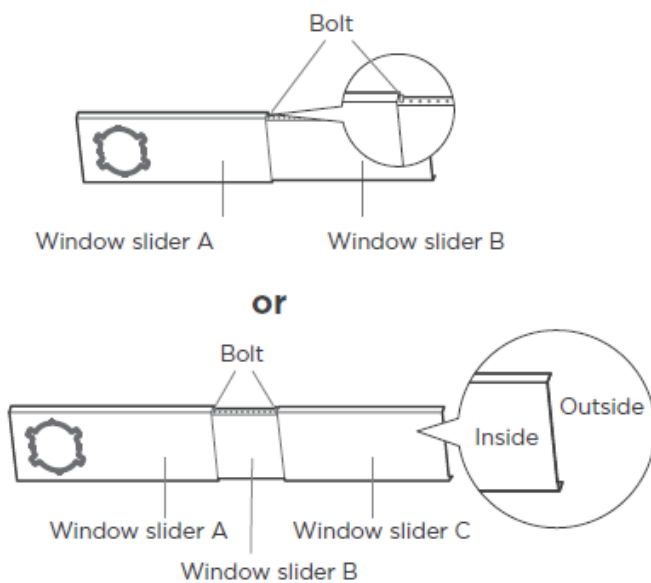
2

Una volta regolate alla lunghezza corretta, fissare le guide per finestre con i bulloni.

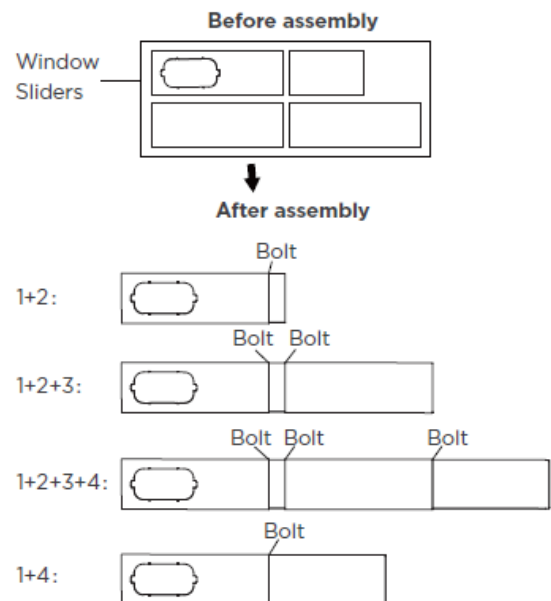


NOTA: Si prega di basare l'installazione delle guide per finestre sugli accessori presenti nel kit e sulla larghezza della finestra.

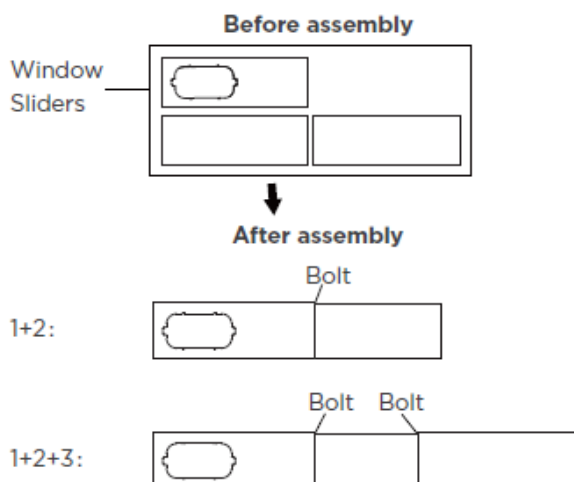
MODEL A



MODEL B



MODEL C

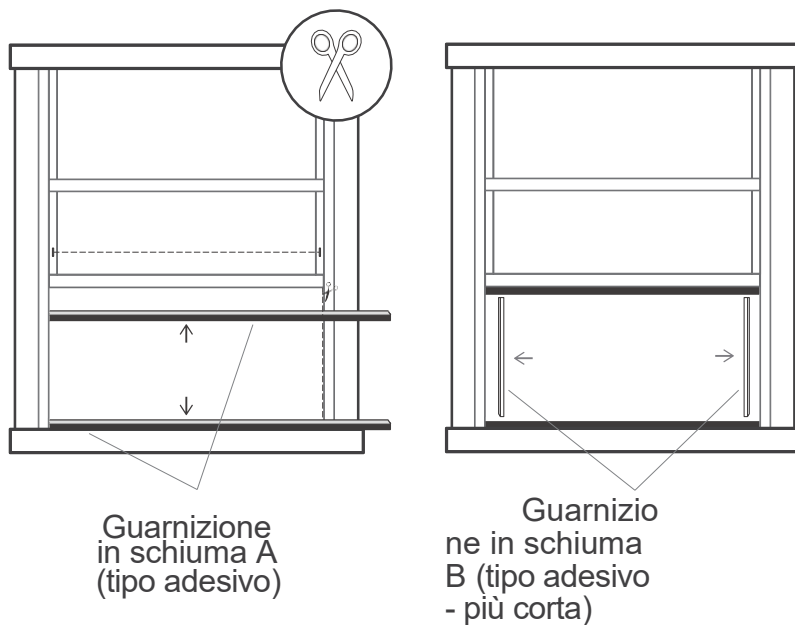


c. Sigillatura completa della finestra

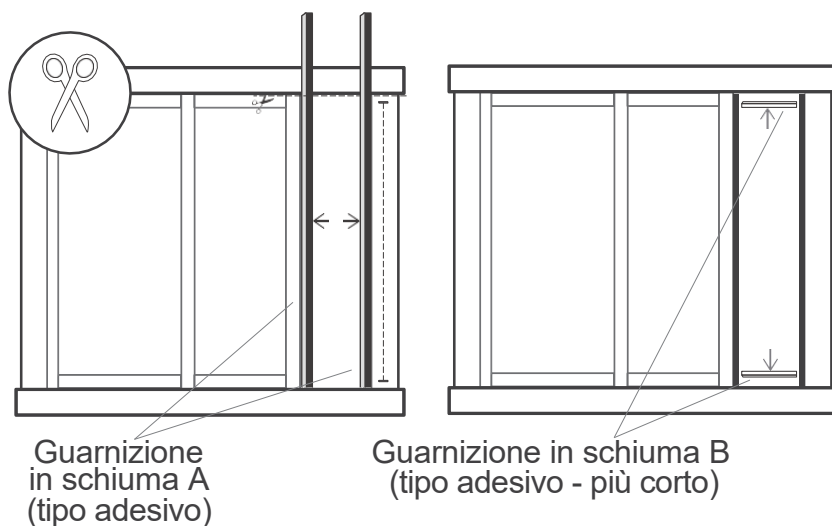
3

Tagliare le strisce adesive in schiuma A e B alla lunghezza corretta e fissarle all'anta e al telaio della finestra come illustrato.

Installazione di una finestra a battente



Installazione di una finestra scorrevole



d. Installazione di finestre a battente

Fase 1:

Inserire il gruppo scorrevole della finestra nell'apertura della finestra.

Fase 2:

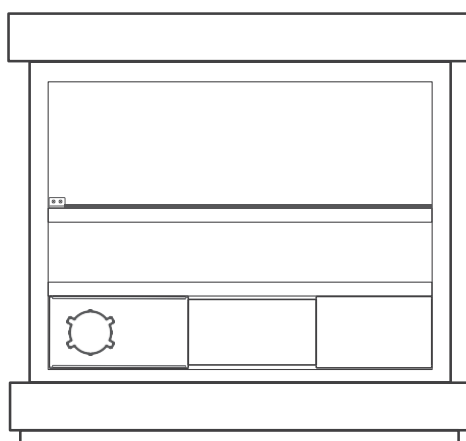
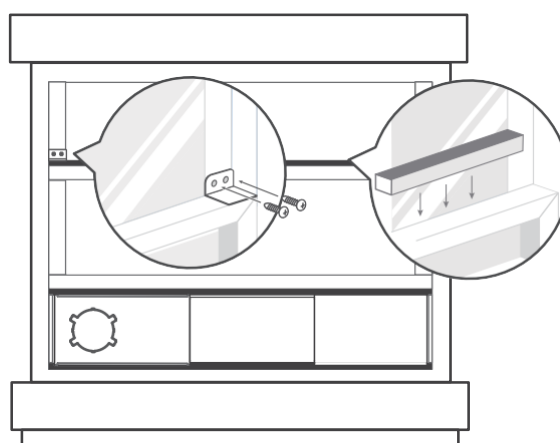
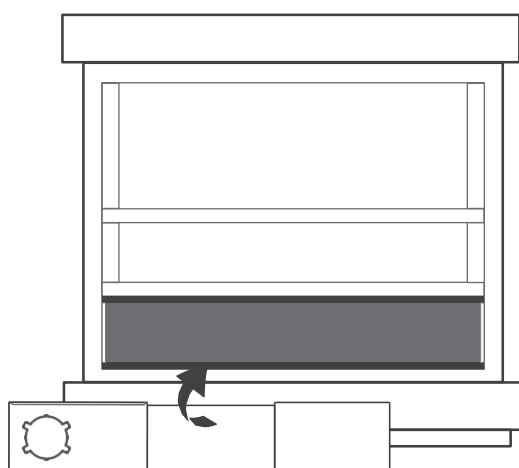
Tagliare la striscia di guarnizione in schiuma non adesiva C in modo che corrisponda alla larghezza della finestra. Inserire la guarnizione tra il vetro e il telaio della finestra per impedire all'aria e agli insetti di entrare nella stanza.

Fase 3:

Se lo si desidera, installare la staffa di sicurezza con 2 viti come illustrato.



NOTA: Una volta preparati il gruppo del tubo di scarico e il cursore regolabile per finestra, scegliere uno dei due metodi di installazione seguenti.



e. Installazione del finestrino scorrevole

Fase 1:

Inserire il gruppo della guida del finestrino nell'apertura del finestrino.

Fase 2:

Tagliare la striscia di guarnizione in schiuma non adesiva C in modo che corrisponda all'altezza della finestra. Inserire la guarnizione tra il vetro e il telaio della finestra per impedire all'aria e agli insetti di entrare nella stanza.

Fase 3:

Se lo si desidera, installare la staffa di sicurezza con 2 viti come illustrato.

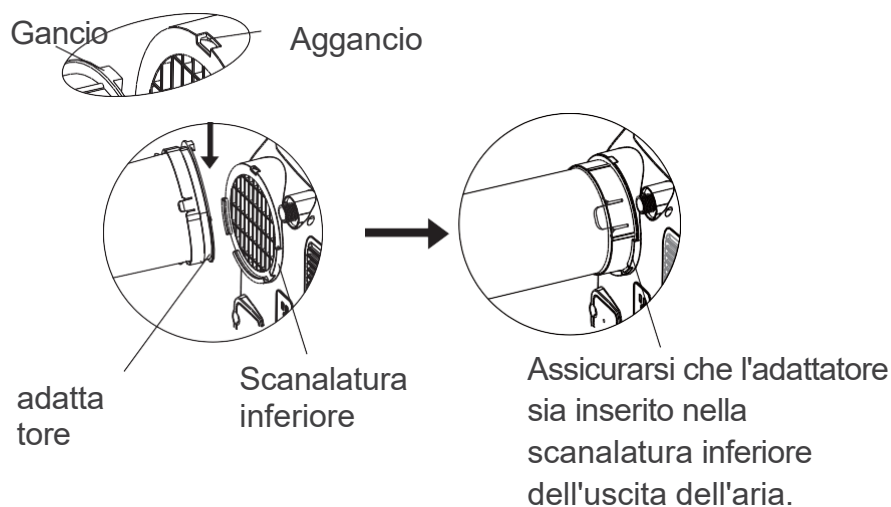


NOTA: Una volta preparati il gruppo del tubo di scarico e il cursore regolabile del finestrino, scegliere uno dei due metodi di installazione seguenti.



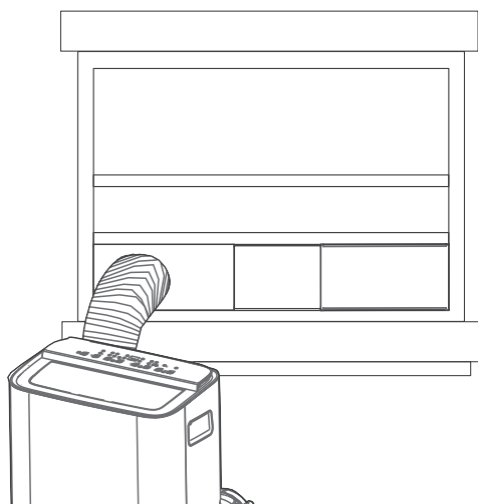
f. Installare il gruppo del tubo di scarico sull'unità

Inserire il tubo di scarico nell'apertura di uscita dell'aria dell'unità seguendo la direzione della freccia.

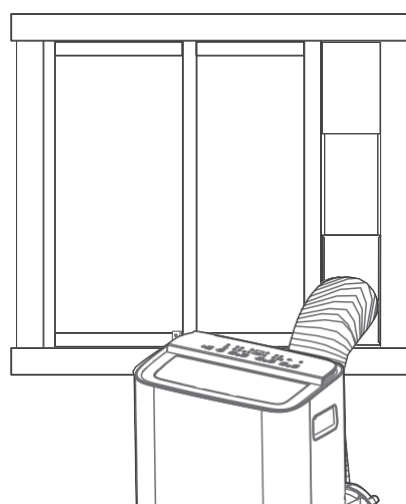


g. Collegare l'adattatore all'unità e alla finestra

Inserire l'adattatore del cursore della finestra nel foro del cursore stesso.



Installazione di finestre a battente



Installazione su finestra scorrevole

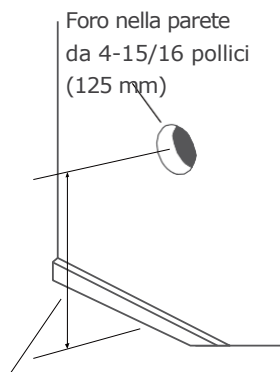
h. Installazione a parete (solo modelli con montaggio tramite foro a parete)

NOTA

Quando non in uso, coprire il foro con il tappo dell'adattatore.

Passaggio 1:

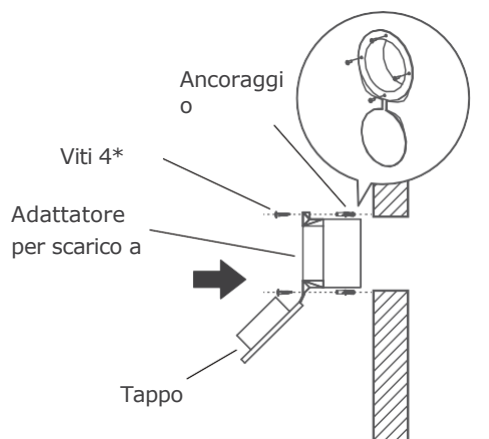
Praticare un foro di 125 mm (4,9 pollici) nella parete per l'adattatore di scarico a



Il centro del foro nella parete deve trovarsi a un'altezza compresa tra 80 cm (31 pollici) e 140 cm (55 pollici)

Fase 2:

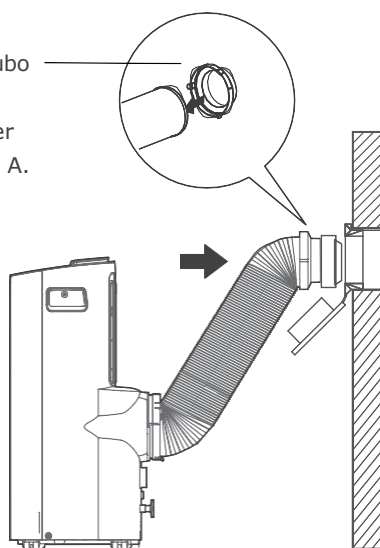
Fissare l'adattatore per scarico a parete B alla parete utilizzando i quattro tasselli e le viti forniti



NOTA

Quando non in uso, coprire il foro con il tappo dell'adattatore.

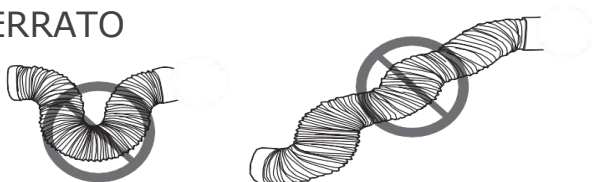
Collegare innanzitutto il tubo dell'aria all'adattatore per scarico a parete A.



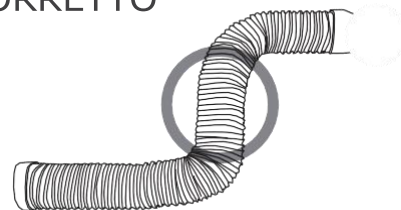
Fase 3:

Collegare il gruppo tubo di scarico (con l'adattatore per scarico a parete A) all'adattatore per scarico a parete B.

ERRATO



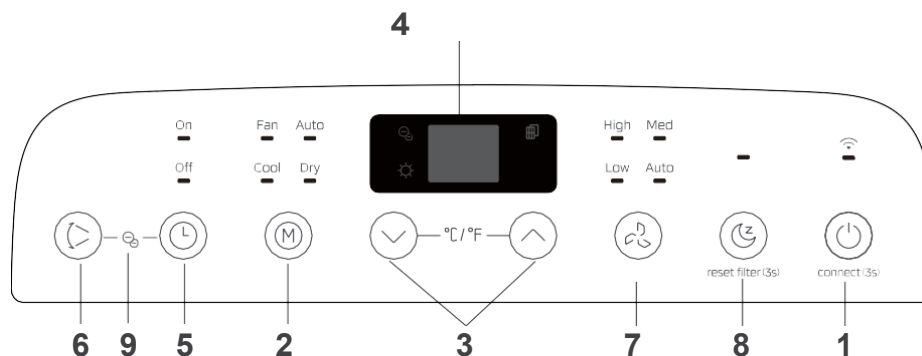
CORRETTO



NOTA:

Per garantire il corretto funzionamento, NON estendere eccessivamente né piegare il tubo. Assicurarsi che non vi siano ostacoli intorno all'uscita dell'aria del tubo di scarico (nel raggio di 500 mm) affinché il sistema di scarico funzioni correttamente. Tutte le illustrazioni contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo. Il proprio condizionatore potrebbe presentare lievi differenze. Fa fede la forma effettiva.

6. SCOPRI IL TUO CONDIZIONATORE



1. Pulsante di accensione

- Premere una volta per accendere; premere nuovamente per spegnere.
 - Pulsante Wireless (su alcuni modelli)
1. Tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per avviare la modalità di connessione wireless. Il display LED mostra "AP" per indicare che è possibile configurare la connessione wireless.
 2. Se la connessione (al router) va a buon fine entro 8 minuti, l'unità uscirà dalla modalità di connessione wireless
L'unità passa automaticamente alla modalità e l'indicatore Wireless si accende; l'unità torna quindi alla funzione precedente. Se la connessione non viene stabilita entro 8 minuti, l'unità esce automaticamente dalla modalità di connessione wireless.

2. Pulsante MODE

Selezionare la modalità di funzionamento nella sequenza: AUTO, COOL, DRY, FAN e HEAT (non presente nei modelli solo raffreddamento). L'apposito indicatore LED si accenderà per segnalare quale modalità è attiva.

Modalità DRY

Premere il pulsante MODE fino a quando non si accende la spia DRY. In modalità Dry, non è possibile regolare la velocità della ventola né la temperatura. Il motore della ventola funziona alla velocità AUTO.

NOTA: Tenere porte e finestre chiuse per ottenere il massimo effetto di deumidificazione. Non dirigere il condotto verso la finestra.

Modalità AUTO

- Quando si imposta il condizionatore in modalità AUTO, questo selezionerà automaticamente la funzione di raffreddamento, riscaldamento (nei modelli senza raffreddamento) o funzionamento solo con ventola, a seconda della temperatura selezionata e della temperatura ambiente.
- Il climatizzatore regolerà automaticamente la temperatura ambiente in base al valore da voi impostato.
- In modalità AUTO non è possibile selezionare la velocità della ventola.

NOTA: in modalità AUTO, su alcuni modelli si accendono sia la spia della modalità AUTO che quella della modalità di funzionamento effettiva.

Modalità COOL

- In modalità COOL, premere i pulsanti SU e GIÙ per selezionare la temperatura ambiente desiderata. La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 16 °C e 30 °C (60 °F - 86 °F).
- Premere il pulsante FAN per scegliere la velocità della ventola.

Modalità FAN

- In modalità FAN, premere il pulsante FAN per selezionare la velocità della ventola. La temperatura non può essere regolata.
- Non posizionare il condotto verso la finestra.

Modalità HEAT (modelli solo raffreddamento ne sono sprovvisti)

- Premere il pulsante "MODE" fino a quando non si accende la spia "HEAT".
- Premere i pulsanti ADJUST (SU e GIÙ) per selezionare la temperatura ambiente desiderata. La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 16 °C e 30 °C / 60 °F e 86 °F.
- Premere il pulsante FAN per selezionare la velocità della ventola.

Nota: su alcuni modelli, la velocità della ventola non può essere regolata in modalità

3. Pulsanti SU e GIÙ

RISCALDAMENTO.

Servono a regolare (aumentando o diminuendo) le impostazioni di temperatura con incrementi di 1 °C/1 °F in un intervallo compreso tra 16 °C/60 °F e 30 °C/86 °F.

- Impostazione del TIMER in un intervallo compreso tra 0 e 24 ore.

NOTA: Il dispositivo è in grado di visualizzare la temperatura in gradi Fahrenheit o in gradi Celsius. Per passare da un'unità all'altra, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Su e Giù per 3 secondi.

4. Display

Visualizza la temperatura in °C o °F e le impostazioni del timer automatico. Visualizza i codici di errore e il codice di protezione:

- EH60 - Errore del sensore di temperatura ambiente. EH61 - Errore del sensore di temperatura dell'evaporatore. EC52 - Errore del sensore di temperatura del condensatore (su alcuni modelli).
- EH0b - Errore di comunicazione del pannello di visualizzazione.
- ELOC - Malfunzionamento del sistema di rilevamento perdite di refrigerante (su alcuni modelli).
- P1 - Vassoio inferiore pieno. Collegare il tubo di scarico e scaricare l'acqua raccolta. Se il codice P1 non scompare,

NOTA: Quando si verifica uno dei malfunzionamenti sopra indicati, e verificare la presenza di eventuali ostruzioni. Riavviare l'unità; se il malfunzionamento persiste, spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione. Contattare il produttore,

5. Pulsante TIMER

contattare l'assistenza.

Utilizzato per avviare il programma di accensione automatica (AUTO ON) e spegnimento automatico (AUTO OFF), in combinazione con i pulsanti SU e GIÙ. La spia di accensione/spegnimento del timer si accende quando il timer è impostato.

6. Pulsante SWING

Serve per attivare la funzione di oscillazione. Premere una volta il pulsante SWING per avviare il movimento della lamella e premerlo nuovamente per arrestarla nella direzione desiderata.

7. Pulsante FAN SPEED

Controlla la velocità del ventilatore. Premere per selezionare la velocità del ventilatore in quattro livelli: LOW, MED, HIGH e AUTO. La spia di indicazione della velocità del ventilatore si illumina a seconda delle diverse impostazioni.

8. Pulsante SLEEP

In modalità SLEEP, la temperatura selezionata aumenterà (raffreddamento) o diminuirà (riscaldamento) di 1 °C/2 °F (o 1 °F) ogni 30 minuti. La temperatura aumenterà (raffreddamento) o diminuirà (riscaldamento) di un altro 1 °C/2 °F (o 1 °F) dopo altri 30 minuti. Questa nuova temperatura verrà mantenuta per 7 ore prima di tornare alla temperatura selezionata originariamente. In questo modo si conclude la modalità Sleep/Eco e l'unità continuerà a funzionare come originariamente programmata.

NOTA: questa funzione non è disponibile nelle modalità FAN o DRY.

Tenere premuto il pulsante SLEEP per 3 secondi per avviare la modalità di ripristino della connessione del filtro.

Questa funzione serve a ricordare di pulire il filtro dell'aria per garantire un funzionamento più efficiente. Il LED (spia) si accenderà dopo 250 ore di funzionamento. Per azzerare il conteggio dopo aver pulito il filtro, premere il pulsante SLEEP: la spia si spegnerà.

9. FUNZIONE IONI

Premere i pulsanti SWING e TIMER per 2 secondi per attivare la funzione ION; la spia ION si accenderà (se presente) e, in alcuni modelli, il display a LED mostrerà "On" per 3 secondi. Il generatore di ioni si attiverà e contribuirà a purificare l'aria all'interno. Premere nuovamente i pulsanti SWING e TIMER per 2 secondi per disattivare la funzione ION; la spia ION si spegnerà (se presente) e, su alcuni modelli, il display a LED mostrerà "OF" per 3 secondi.

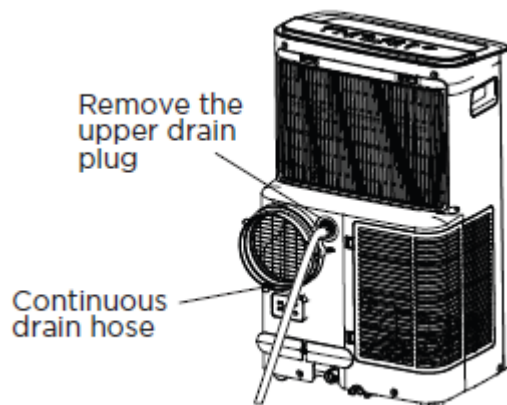
NOTA:

Assicurarsi che l'estremità del tubo sia più bassa rispetto allo scarico del
Assicurarsi di reinserire saldamente il tappo di scarico inferiore per evitare
l'appare

7. GUIDA ALL' E DEL SISTEMA DI DRENAGGIO

Durante la modalità di deumidificazione, rimuovere il tappo di scarico superiore dal retro dell'unità, installare un raccordo di scarico (raccordo femmina universale da 5/8", non incluso) e collegarlo a un tubo da giardino (non incluso).

Posizionare l'estremità aperta del tubo direttamente sopra il punto di scarico sul pavimento del seminterrato oppure inserirla in un secchio.



NOTA:

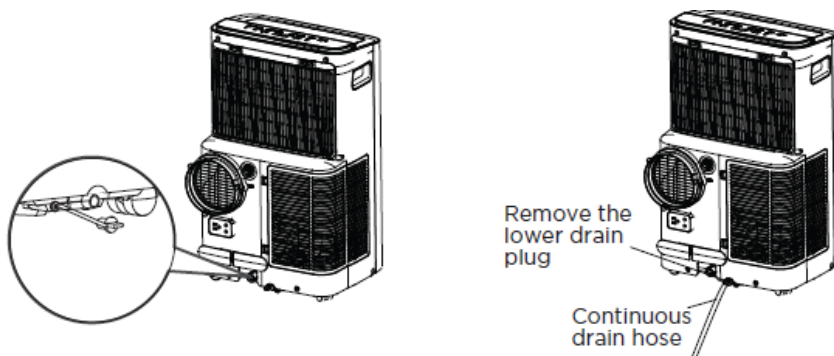
Assicurati che il tubo sia ben fissato, in modo che non ci siano perdite. Indirizza il tubo verso

lo scarico, assicurandosi che non vi siano pieghe che possano ostacolare il deflusso dell'acqua. Posizionare l'estremità del tubo nello scarico e assicurarsi che sia rivolta verso il basso per consentire un flusso regolare dell'acqua.

L'estremità del tubo di scarico non deve essere rivolta verso l'alto. Quando il tubo di scarico continuo non viene utilizzato, assicurarsi che il tappo di scarico e la manopola corrispondenti siano installati saldamente per evitare perdite.

Quando il livello dell'acqua nel vassoio inferiore raggiunge un livello prestabilito, l'unità emette 8 segnali acustici e il display digitale visualizza "P1". A questo punto il processo di climatizzazione/deumidificazione si interrompe immediatamente, tuttavia il motore della ventola continua a funzionare (ciò è normale). Spostare con cautela l'unità in un punto in cui sia possibile lo scarico, rimuovere il tappo di scarico inferiore e lasciare defluire l'acqua.

Reinstallare il tappo di scarico inferiore e riavviare la macchina. Il messaggio "P1" sul display dovrebbe scomparire. In caso contrario, contattare l'assistenza tecnica.



8. PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'

a. Pulizia del filtro dell'aria e dell'involucro

- Pulire l'unità utilizzando un panno umido privo di pelucchi e un detergente delicato. Asciugare l'unità con un panno asciutto privo di pelucchi.

b. Rimozione

- Estrarre il filtro seguendo la direzione indicata dalla freccia.

c. Pulizia

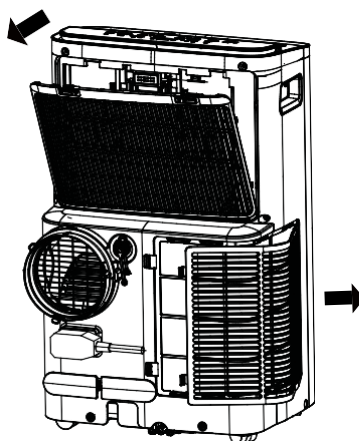
- Lavare il filtro dell'aria immergendolo delicatamente in acqua tiepida (circa 40 °C/104 °F) con un detergente neutro. Sciacquare il filtro e asciugarlo all'ombra.

d. Montaggio

- Installare il filtro dell'aria dopo averlo pulito.

e. Consigli per la manutenzione

- Assicurati di pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane per garantire prestazioni ottimali.
- Il vassoio di raccolta dell'acqua deve essere svuotato immediatamente dopo il verificarsi dell'errore P1 e prima di riporre l'apparecchio, per evitare la formazione di muffa.
- Nelle abitazioni in cui sono presenti animali, sarà necessario pulire periodicamente la griglia per evitare che il flusso d'aria venga ostruito dai peli degli animali.

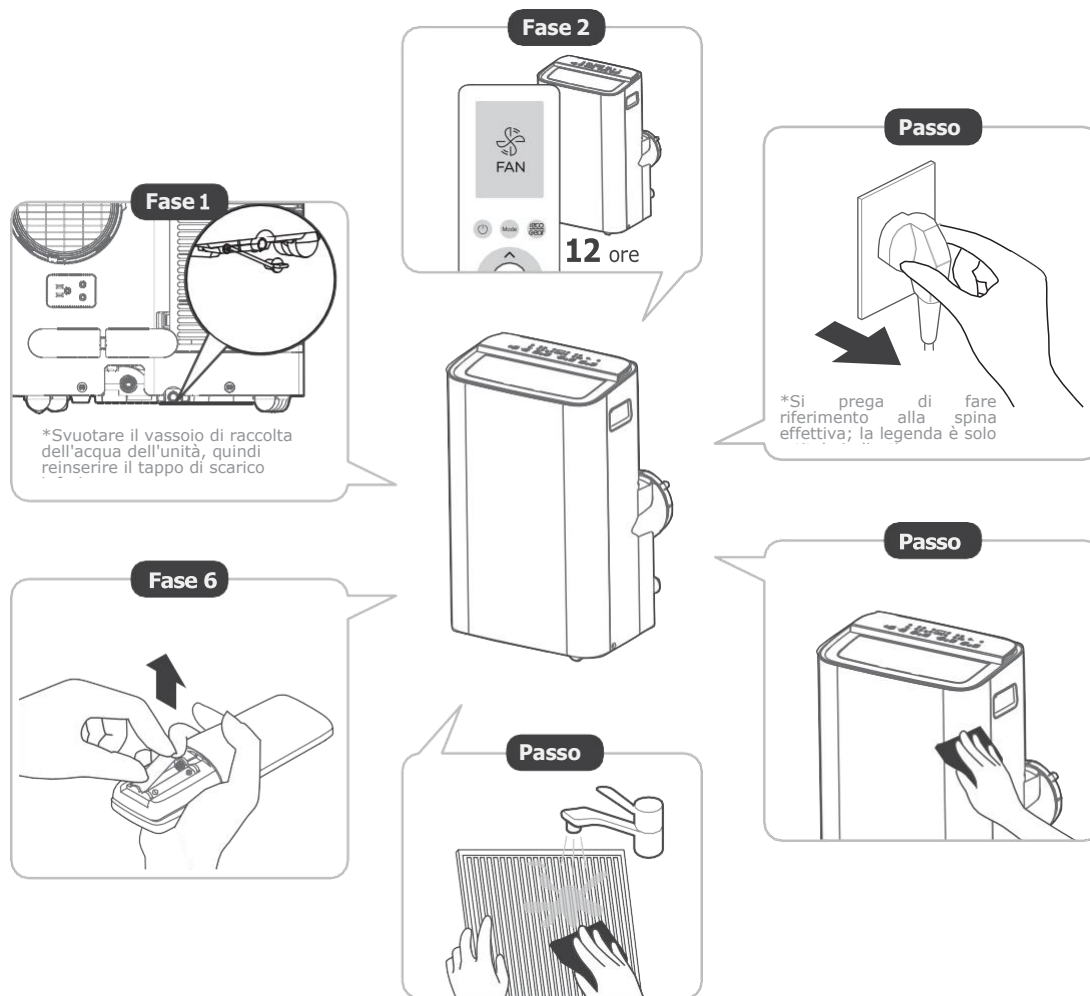


Rimuovere il filtro dell'aria

**ATTENZIONE:**

- Scollegare sempre l'unità dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- NON utilizzare liquidi infiammabili o sostanze chimiche per pulire l'apparecchio. NON lavare l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Ciò comporta un rischio di folgorazione.
- NON utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è stato danneggiato durante la pulizia. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito con uno nuovo fornito dal produttore.
- NON utilizzare l'apparecchio senza filtro, poiché sporco e lanugine potrebbero ostruirlo e ridurre le prestazioni.

9. CONSERVARE L'UNITÀ QUANDO NON IN USO



- Svuotare il vassoio di raccolta dell'acqua dell'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione seguente.
- Far funzionare l'elettrodomestico in modalità FAN per 12 ore in una stanza calda per asciugarlo e prevenire la formazione di muffa.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Pulire il filtro dell'aria seguendo le istruzioni riportate nella sezione precedente. Reinstallare il filtro pulito e asciutto prima di riporre l'apparecchio.
- Rimuovere le batterie dal telecomando.

NOTA

Assicurarsi di riporre l'apparecchio in un luogo fresco e al riparo dalla luce. L'esposizione alla luce solare diretta o a calore estremo può ridurre la durata dell'apparecchio.

Il mobile e il frontale possono essere spolverati con un panno privo di oli oppure lavati con un panno inumidito in una soluzione di acqua tiepida e detersivo liquido delicato per piatti. Risciacquare accuratamente e asciugare bene. Non utilizzare mai detersivi aggressivi, cera o lucidanti sul frontale del mobile. Assicurarsi di strizzare bene il panno per eliminare l'acqua in eccesso prima di pulire intorno ai comandi. L'acqua in eccesso all'interno o intorno ai comandi potrebbe causare danni all'apparecchio.

10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

a. Problemi comuni

I seguenti problemi non costituiscono un malfunzionamento e nella maggior parte dei casi non richiedono riparazioni.

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'unità non si accende quando si preme il pulsante ON/OFF	Codice di protezione P1	Il vassoio di raccolta dell'acqua è pieno. Spegner l'apparecchio, svuotare il vassoio di raccolta dell'acqua e riavviare l'apparecchio.
	In modalità RAFFREDDAMENTO: la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata.	Impostare nuovamente la temperatura.
L'unità non raffredda bene	Il filtro dell'aria è ostruito da polvere o peli di animali.	Spegner l'unità e pulire il filtro seguendo le istruzioni.
	Il tubo di scarico non è collegato o è ostruito.	Spegner l'unità, scollegare il tubo, verificare che non sia ostruito e ricollegarlo.
	L'unità ha un livello insufficiente di refrigerante.	Chiamare un tecnico dell'assistenza per far ispezionare l'unità e rabboccare il refrigerante.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Abbassare la temperatura impostata.
	Le finestre e le porte della stanza sono aperte.	Assicurarsi che tutte le finestre e le porte siano chiuse.
	La superficie della stanza è troppo ampia.	Ricontrollare l'area da raffreddare.
	All'interno della stanza sono presenti fonti di calore.	Se possibile, rimuovi le fonti di calore.
L'unità è rumorosa e vibra troppo	Il pavimento non è in piano.	Posizionare l'unità su una superficie piana e livellata.
	Il filtro dell'aria è ostruito da polvere o peli di animali.	Spegner l'unità e pulire il filtro seguendo le istruzioni.
L'unità emette un gorgoglio	Questo rumore è causato dal flusso del refrigerante all'interno dell'unità.	Si tratta di un fenomeno normale.

11. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO DELL' E

a. Istruzioni importanti per l'ambiente (Linee guida europee sullo smaltimento)

Conformità alla direttiva RAEE e smaltimento del prodotto fuori uso:

Questo prodotto è conforme alla direttiva UE RAEE. Questo prodotto reca un simbolo di classificazione per le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto (RAEE).

Questo simbolo indica che, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Il dispositivo usato deve essere consegnato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per individuare tali punti di raccolta, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclaggio dei vecchi apparecchi. Lo smaltimento corretto degli apparecchi usati contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.



Informazioni sull'impedenza

Per garantire la conformità alla norma EN 61000-3-11, il prodotto MPPX-12CRN7-QB6 deve essere collegato esclusivamente a una rete di alimentazione con impedenza di sistema $|Z_{sys}|$ pari o inferiore a 0,465 ohm. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica pubblica, si prega di consultare l'ente locale responsabile dell'erogazione dell'energia elettrica per assicurarsi che la rete soddisfi il requisito sopra indicato.

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso ai fini del miglioramento del prodotto. Per ulteriori dettagli, rivolgersi all'agenzia di vendita o al produttore. Eventuali aggiornamenti al manuale saranno caricati sul sito web dell'assistenza; si prega di verificare la presenza della versione più recente.



**AIRWELL GROUP
10 RUE DU FORT DE SAINT CYR
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX
FRANCIA**